

## CURRICULUM

### VITAE



### INFORMAZIONI

#### PERSONALI

Nome **PATRIZIA GIAMPIERI**

### DOCENZE UNIVERSITÀ MASTER

- Nov.19-Feb.20 **Docente nel Corso di alta formazione in *Legal English e Business English* (42 ore)**  
*Università di Camerino – Scuola di Giurisprudenza, 20 crediti dall'Ordine degli Avvocati di Macerata*
- da A.A.2017-2018 **Professore a contratto di “*Lingua Inglese*” (84 ore per a.a.)**  
a presente *Università degli Studi di Camerino – Scuola di Giurisprudenza - Classe: L-37 e LMG01*
- da A.A.2018-2019 **Professore di *Inglese* (240 ore)**  
a presente *Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “Carlo Bo” (Roma)*
- Mar-Lug. 2019 **Docente nel Master di *Adattamento cine-televisivo* (Analisi critica nel doppiaggio e nella censura dei film anglo-americani; La traduzione dello spoken language) (25 ore)**  
*c/o Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Gregorio VII Roma*
- da A.A. 2014-2015 **Professore a contratto di “*Inglese – Business and Law*” (40 ore per a.a.)**  
a A.A. 2017-2018 *Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Giurisprudenza, sede di Jesi (AN) - Classe: LM-63*
- A.A.2016-2017 **Professore a contratto di “*Conoscenze linguistiche*” (15 ore) e “*Ulteriori conoscenze linguistiche (lingua inglese)*” (15 ore)**  
*Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Giurisprudenza, sede di Jesi (AN) - Classe: L-14*
- A.A.2016-2017 **Professore a contratto di “*Lingua Inglese II*” (42 ore)**  
*Università Politecnica delle Marche, Facoltà di Economia “G. Fuà”, sede S. Benedetto del Tronto (AP)*
- A.A.2015-2016 **Professore a contratto di “*Lingua Inglese I*” (74 ore) e “*Lingua Inglese II*” (42 ore)**  
*Università Politecnica delle Marche, Facoltà di Economia “G. Fuà”, sede S. Benedetto del Tronto (AP)*
- A.A.2015-2016 **Professore a contratto di “*Lingua Inglese (avanzato)*” (40 ore)**  
*Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Economia e Diritto - Classe: LM-77*
- A.A.2015-2016 e **Professore a contratto di “*Lingua Inglese*” (40 ore per a.a.)**  
2014-2015 *Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Economia e Diritto - Classe: L-18*
- A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “*Lingua e traduzione inglese I (M-Z)*” (45 ore)**  
*Università degli Studi di Macerata - Dip.to di Studi umanistici - LINGUE - Classe: L-11, L-5(m), L-10(m)*
- A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “*Lingua e cultura inglese (avanzato)*” (30 ore)**  
*Università degli Studi di Macerata - Dip.to di Sc. della form. dei b.culturali e del turismo –LM89, LM85*
- A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “*Laboratorio di conoscenza della lingua straniera inglese*” (42ore)**  
*Università degli Studi di Macerata - Dip. di Sc. della formazione, dei b.culturali e del turismo–Classe L-1*
- A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “*Lingua e linguistica III*” (48 ore)**  
*Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Perugia*
- A.A.2014-2015 **Professore a contratto di “*Inglese giuridico*” (10 ore)**  
*Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Perugia*
- Apr. –Lug. 2010 **Docente di *Inglese Commerciale* (30 ore)**  
*c/o I.S.T.A.O - Master per “Esperti in Internazionalizzazione di Impresa”, Ancona*

**RELATRICE A  
SEMINARI o  
CONVEGNI**

- Novembre 2019 **Lectio Magistralis in “Risorse per la lingua e la traduzione giuridica inglese” (1 ora)**  
• Luogo *Dipartimento IUSLIT (Scienze Giuridiche, Linguaggio, Interpretazione e Traduzione) dell'Università degli Studi di Trieste.*
- Ottobre 2019 **Docente nel [seminario](#) “English for intellectual property rights” (4 ore) per i dottorandi Unicam**  
• Luogo *Camerino. School of Advanced Studies.*
- Maggio 2019 **Relatrice in un ciclo di [seminari](#) sull'Inglese giuridico e la Ricerca Terminologica (6 ore)**  
• Luogo *SSML Carlo Bo, Roma*
- Marzo 2019 **Relatrice nel [seminario](#) “Tradurre il Processo civile” (6,5 ore)**  
• Luogo *Udine. Organizzato da AITI Friuli Venezia Giulia. Riconosciuti 8 Crediti.*
- Febbraio 2019 **Docente nel seminario “EU projects: training and workshop” (6 ore) per i dottorandi Unicam**  
• Luogo *Camerino. School of Advanced Studies.*
- Gennaio 2019 **Relatrice nel [seminario](#) “Legal & Business English” (8 ore)**  
• Luogo *MILANO. Organizzato da Giuffrè-Lefebvre. Riconosciuti 4 crediti dall'Ordine degli Avvocati di Milano*
- Aprile 2018 **Relatrice nel seminario “Successful CVs and letters of application” (2 ore)**  
• Luogo [Career Day UNICAM c/o Borgo Lanciano \(MC\)](#)
- Feb.-Mar. 2018 **Relatrice in un [ciclo di seminari](#) sull'Inglese giuridico e la Ricerca Terminologica (8 ore)**  
• Luogo *SSML Carlo Bo, Roma*
- Dicembre 2017 **Relatrice nel seminario “Inglese giuridico, Web e Corpora: Strumenti per la Ricerca Terminologica” (4 ore)**  
• Luogo *Ponte San Giovanni (PG) c/o agenzia formativa accreditata Forma.Azione*
- Ottobre 2017 **Relatrice nel [seminario](#) “L'Inglese giuridico per l'Avvocato e per il Traduttore Giuridico” (6 ore)**  
• Luogo *ROMA. Riconosciuti crediti formativi dall'Ordine degli Avvocati e 16 crediti formativi da AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti)*
- Maggio 2017 **Relatrice nel [seminario](#) “L'Inglese giuridico per l'Avvocato e per il Traduttore Giuridico” (6 ore)**  
• Luogo *MILANO. Riconosciuti 8 crediti formativi dall'Ordine degli Avvocati di Milano (delibera del 16/03/17)*
- Settembre 2016 **Relatrice nel seminario “La Censura nella Traduzione Cinematografica” in occasione delle [XIV Giornate della Traduzione Letteraria](#)**  
• Luogo *Urbino. Organizzato da: Università degli Studi di Urbino e Fondazione Universitaria S.Pellegrino*
- Maggio 2016 **Relatrice nel seminario “Inglese per il mondo del lavoro” (4 ore)**  
• Luogo [Career day](#) Università Politecnica delle Marche, sede di San Benedetto del Tronto (AP)
- Aprile 2016 **Relatrice nei seminari “La ricerca terminologica nelle traduzioni giuridiche” (3 ore); “Introduzione alla traduzione letteraria” (4 ore); “La traduzione cinematografica” (5 ore)**  
• Luogo *Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Ancona*
- Maggio 2015 **Relatrice nel seminario “Il traduttore giurato: come diventare tecnico e traduttore per il Tribunale” (4 ore), c/o Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Ancona**  
• Luogo *Istituto Universitario per Mediatori Linguistici, Ancona*
- Ottobre 2015 e 2014 **Relatrice nel seminario “English for Occupational Purposes: CVs, letters of application, job interviews and job hunting” (4 ore)**  
• Luogo *Career day [2014](#) e [2015](#) UNICAM – UNIMC c/o Abbadia di Fiastra (MC)*
- Maggio 2014 **Relatrice seminario “English for Academic Purposes: improving your writing skills”(4 ore)**  
• Luogo *Istituto Universitario di Mediazione Linguistica, Perugia*
- Maggio 2014 **Relatrice nel [seminario](#) “English for Academic Purposes: improving your writing skills” (4 ore)**  
*Riconosciuto 1 CFU agli studenti delle classi L-12, e LM-38 (delibera del 03/04/2014 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Università degli Studi di Macerata)*  
• Luogo *c/o Biblioteca Comunale “Zavatti”, Civitanova Marche (MC)*
- Marzo 2014 **Relatrice nei [seminari](#) “Come diventare traduttore giurato”; “Il traduttore giurato: esercitazioni”; “Il Traduttore del Tribunale” (3 ore) Riconosciuto 1 CFU agli studenti delle classi L-**

- Luogo *12, L-11, LM-37 e LM-38 per la partecipazione a due seminari su tre (delibera del 13/02/2014 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Università degli Studi di Macerata)  
c/o Biblioteca Comunale "Zavatti", Civitanova Marche (MC)*
- Marzo 2014 **Relatrice nel seminario "L'Avvocato in veste di Traduttore legale" (4 ore)**  
*Riconosciuti 2 crediti formativi dall'Ordine degli Avvocati di Terni*
- Luogo *c/o "British Institutes", Terni, in collaborazione con AFM Progetti studio di ingegneria.*
- Febbraio 2014 **Relatrice nel seminario "Il traduttore giurato: come diventare traduttore per il Tribunale; esercitazioni ed esempi pratici" (3 ore)**
- Luogo *Perugia, Ponte San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata "Forma Azione"*
- Nov.-Dic. 2013 **Relatrice nei seminari "Il Traduttore giurato"; "Il Traduttore Editoriale"; "La contrattualistica internazionale" (3 ore)** *Riconosciuto 1 CFU agli studenti delle classi L-12 e LM-38 per la partecipazione a due seminari su tre (delibera del 13/11/2013 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Università di MC),  
c/o Biblioteca Comunale "Zavatti", Civitanova Marche (MC)*
- Luogo
- Novembre 2013 **Relatrice nel seminario "Laboratorio di Inglese giuridico: la contrattualistica internazionale"**
- Luogo *Perugia, Ponte San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata "Forma.Azione" (5 ore)*
- Ottobre 2013 **Relatrice nel seminario "Il traduttore editoriale" (3 ore)**
- Luogo *Perugia, Ponte San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata "Forma.Azione"*
- Maggio 2013 **Relatrice nel seminario "Il traduttore giurato: come diventare tecnico e traduttore per il Tribunale" (5 ore)** *c/o Fondazione Universitaria San Pellegrino, Misano Adriatico (RN)*
- Luogo
- Aprile 2013 **Relatrice nel seminario "Il traduttore giurato: come diventare tecnico e traduttore per il Tribunale" (3 ore),** *Riconosciuto 1 CFU con delibera del 21/03/2013 del CCU del Dip.to di Studi Umanistici, Univ. di MC, c/o Agenzia formativa accreditata "CED servizi srl", Macerata.*
- Luogo
- Marzo 2013 **Relatrice nel seminario "Il traduttore giurato: come diventare traduttore per il Tribunale",** *Perugia P. San Giovanni, c/o Agenzia formativa accreditata "Sustenia srl" (4 ore)*
- Luogo
- Novembre 2012 **Relatrice Convegno "Le relazioni internazionali nel Piceno in prospettiva Europa 2020"**
- Luogo *Facoltà di Scienze Politiche, Università degli Studi di Macerata, sede di Spinnetoli (AP)*
- Maggio 2012 **Relatrice nel seminario "L'Inglese al Lavoro" (4 ore)**
- Luogo *Università degli Studi di Camerino*

## **DOCENZE**

### **ISTITUTI DI GRADO**

#### **SECONDARIO**

- A.S.2018/2019 e 2019/2020 **Docente di lingua Inglese (36 ore),** *Piano/Progetto per qualifica professionale "Operatore Meccanico" II e III Anno - Cod. 196357 Reg.Marche, c/o IAL Macerata*
- Agosto 2018 **Docente di lingua Inglese (15 ore),** *ITTS "A. Volta", Perugia: corsi di recupero classi I e IV*
- Agosto 2017 **Docente di lingua Inglese (15 ore),** *ITTS "A. Volta", Perugia: corsi di recupero classi I*
- Giu-Lu. 2017 **Docente di lingua Inglese (5 ore),** *Liceo "Tacito", Terni: corsi di recupero classi V ginnasio*
- Agosto 2016 **Docente di lingua Inglese (8 ore),** *ITTS "A. Volta", Perugia: corsi di recupero classi III*
- Giu-Lu. 2016 **Docente di lingua Inglese (8 ore),** *Liceo "Properzio", Assisi (PG): corsi di recupero classi I*
- Agosto 2015 **Docente di lingua Inglese (18 ore),** *ITTS "A. Volta", Perugia: corsi di recupero classi II e III*
- Giu-Lug 2015 **Docente di lingua Inglese (16 ore),** *Liceo "Properzio", Assisi (PG): corsi recupero classi I e II*
- Agosto 2014 **Docente di lingua Inglese (18 ore),** *ITTS "A. Volta", Perugia: corsi di recupero classi I*
- Giu.-Luglio 2014 **Docente di lingua Inglese e Francese (16 ore),** *Licei "Angeloni", Terni: corsi rec. cl. I, II, III*
- Agosto 2013 **Docente di lingua Inglese (18 ore),** *ITTS "A. Volta", Perugia: corsi di recupero classi I e II*
- Luglio 2013 **Docente di lingua Francese (20 ore),** *ITET "Capitini", Perugia: corsi recupero classi I e II*
- Giu-Lug 2013 **Docente di lingua Ing, Fra e Ted (30 ore),** *Licei "Angeloni" Terni: corsi di recupero classi I e II*
- Giu-Lug 2013 **Docente di lingua Inglese (6 ore),** *Liceo "Tacito", Terni: corsi di recupero classi I liceo*
- Agosto 2012 **Docente di lingua Inglese (8 ore),** *IIS "G. Bruno", Perugia: corsi di recupero classi IV*
- Giu-Lug 2012 **Docente di lingua Inglese (28 ore),** *ITET "Capitini", Perugia: corsi di recupero classi I*
- Giu-Lug 2012 **Docente di lingua Inglese (8 ore),** *Liceo "Properzio", Assisi (PG): corsi di recupero classi I*
- Giugno 2012 **Docente di lingua Inglese (12 ore),** *Istituto "B. Betto", Perugia: corsi recupero classi I, II, III*
- Dicembre 2011 **Docente di lingua Inglese (6 ore),** *ITET "Capitini", Perugia: corsi di recupero classi III*

- Agosto 2011 **Docente di lingua Inglese (20 ore)**, IIS “G. Bruno”, Perugia: corsi di recupero classi I e IV
- Luglio-Ago 2011 **Docente di lingua Inglese (14 ore)**, ITET “Capitini”, Perugia: corsi di recupero classi III
- Febb. – Marzo 11 **Docente di lingua Inglese (10 ore)**, ITET “Capitini”, Perugia: corsi di recupero classi IV
- Febb. –Marzo 10 **Docente di lingua Francese (8 ore)**, IIS “G. Bruno”, Perugia: corsi di recupero classi IV

**FORMAZIONE  
CONTINUA O  
PROFESSIONALE**

- Dic.19-Apr.20 **Docente di Inglese nel Corso per Guide Escursionistiche (40 ore)**  
c/o IAL Marche (Ancona).
- Luogo
- Set.-Ott..2019 **Docente nel corso di Inglese per preparazione esami PET e FCE (30 ore)**  
c/o ITS E. Mattei, Recanati (MC)
- Luogo
- Mar.-Ott.19 **Docente di Inglese in corsi per Apprendisti (12 ore) - classi DQ**  
per IAL Marche, c/o Tod's Acquasanta Terme (AP), codice progetto 178942.
- Luogo
- Giu.19-Sett.19 **Docente di Inglese nel Corso per Operatore Web Marketing (40 ore)**  
Centro per l'Impiego di Jesi (AN), per IAL Coop (Ancona)
- Luogo
- Giu.19-Lug.19 **Docente di Inglese nel Corso per Operatore Web Marketing (40 ore)**  
CISL Fabriano (AN), per IAL Marche (Ancona)
- Luogo
- Mag-Lug..2019 **Docente nel corso di Inglese per preparazione esami PET e FCE (52 ore)**  
c/o ITS E. Mattei, Recanati (MC)
- Luogo
- Gen.-Mag.2019 **Docente nel corso di Inglese Formazione Formatori Certificazione University of Cambridge ESOL Examinations Levels A2 (37 ore)**  
c/o IPSSART, Spoleto, per Umbria Training Center, Scheggino (PG).
- Luogo
- Dic.18-Apr.19 **Docente di Inglese nel Corso per Guide Escursionistiche (40 ore)**  
c/o IAL Marche (Ancona).
- Luogo
- Gen.-Feb.19 **Docente di Inglese in corsi per Apprendisti (16 ore) - classi DQ**  
per IAL Marche, c/o Confartigianato di Tolentino (MC), codice progetti 205985, 205988.
- Luogo
- Gen.-Apr.19 **Docente di Inglese in corsi per Apprendisti (84 ore) - classi NT, DQ, L**  
c/o Confartigianato di Macerata (MC), codice progetti PQE7, PQE8.
- Luogo
- Dic.2018 **Docente di Inglese nel corso Tecnico servizi multimediali (e-commerce specialist) (4 ore)**  
c/o IAL Ancona. Corso finanziato dalla Regione Marche (cod.1003856 ).
- Luogo
- Giu.-Lug.2018 **Docente di Inglese nel corso Operatore Import/Export Commercio Estero (36 ore)**  
c/o IAL Porto S. Elpidio (FM). Corso finanziato dalla Regione Marche (cod.204614 ).
- Luogo
- Mag.-Giu.2018 **Docente di Inglese nel corso Tecnico del Design settore legno/mobile (30 ore)**  
c/o Jcube, Monsano (AN) e ISTAO (AN). Corso finanziato dalla Regione Marche (cod.204697 ).
- Luogo
- Apr.-Mag.2018 **Docente di Inglese Commerciale in corso aziendale (42 ore)**  
c/o Oltremodo Srl, Tolentino (MC), organizzato da Imprendere Formazione e Cultura (MC)
- Luogo
- Mar.-Giu.2018 **Docente di Inglese Giuridico per Avvocati (30 ore).**  
c/o FUSP (Misano A., RN). Riconosciuti 20 Crediti Formativi dall'Ordine degli Avvocati di Rimini.
- Luogo
- Feb.-Giu.2018 **Docente di Inglese in corsi per Estetiste (20 ore)**  
c/o Confartigianato di Macerata (MC).
- Luogo
- Gen.-Nov.2018 **Docente di Inglese in corsi per Apprendisti (96 ore) - classi NT, DQ, L**  
c/o Confartigianato di Macerata (MC), codice progetti PQE4, PQE5, PQE6.
- Luogo
- Gen.-Giu.2018 **Docente nel corso di Inglese Formazione Formatori Certificazione University of Cambridge ESOL Examinations Levels A2 (60 ore)**  
c/o IPSSART, Spoleto, per Umbria Training Center, Scheggino (PG).
- Luogo
- Sett.-Nov.2017 **Docente di Inglese Giuridico per Avvocati (30 ore)**  
c/o FUSP (Misano A., RN). Riconosciuti 20 Crediti Formativi dall'Ordine degli Avvocati di Rimini.
- Luogo
- Mag.-Dic..2017 **Docente di Inglese in corsi per Apprendisti (68 ore) - classi NT, DQ e L**  
c/o Confartigianato di Macerata e di Corridonia (MC), codice progetti PQE1, PQE2, PQE3.
- Luogo
- Giugno 2017 **Docente di Inglese nel corso “Nuove competenze nel settore della ristorazione” (22 ore)**

- Luogo *c/o Apiform Srl, Ponte S. Giovanni (PG).*
- Dic.2016-Dic.2017 **Docente nel corso di Inglese Formazione Formatori Certificazione University of Cambridge ESOL Examinations Levels A2 and B1 (60 ore + 60 ore)**
- Luogo *c/o IPSSART, Spoleto, per Umbria Training Center, Scheggino (PG).*
- Apr.-Mag.2017 **Docente di Inglese turistico** nel corso “Ancona città turistica: il servizio di accoglienza promosso da M&P – Mobilità & Parcheggi” (2 corsi da 16 ore ciascuno).
- Luogo *c/o IAL Formazione e Sviluppo, Ancona.*
- Gen-Apr.2017 **Docente di lingua Spagnola** agli studenti partecipanti al Programma Erasmus+ Azione KA1 Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento, Formazione Prof.le (VET) (30 ore)
- Luogo *c/o Istituto Prof.le di Stato per i Servizi Alberghieri e la Ristorazione, Assisi (PG).*
- Gen-Mar.2017 **Docente nel corso di Inglese Tecnico Integrato alle Strategie di Marketing (38 ore)**
- Luogo *c/o Ruggeri Srl, Tolentino (MC), organizzato da Imprendere Formazione e Cultura (MC).*
- Dic.16-Mar.17 **Docente di Inglese nel corso di Apprendistato Professionalizzante o di Mestiere (8 ore)**
- Luogo *c/o CESCOT Senigallia (AN), organizzato da Imprendere Formazione e Cultura (MC).*
- Giu.-Luglio 2016 **Docente nel corso di Inglese di aggiornamento per insegnanti (12 ore)**
- Luogo *c/o IPSSART, Spoleto, per Umbria Training Center, Scheggino (PG).*
- Mag.-Luglio 2016 **Docente di Inglese Commerciale (24 ore)**
- Luogo *c/o IAL Ancona, corso IFTS “Tecnico superiore per l'amministrazione economico-finanziaria – Esperto settore vendite nei mercati internazionali e web strategy” Cod. 192143.*
- Apr.-Maggio 2016 **Docente di Inglese Tecnico per la Vendita ed il Commercio (10 ore)**
- Luogo *Mogliano (MC) c/o Supermercato “Si”. Organizzatori: Imprendere srl e Confartigianato imprese Macerata. Progetto formativo “La passione per il lavoro per migliorare il servizio al cliente” prot.8909.*
- Feb.-Maggio 2016 **Docente di Inglese per Confartigianato, Ancona (32 ore)**
- Luogo *Ancona, progetto “Confartigianato Imprese Marche: rafforzare la conoscenza UE per le imprese”.*
- Gen.-Feb. 2016 **Docente di Inglese per Albergatori e Operatori Settore Ristorazione (20 ore)**
- Luogo *Scheggino (PG), in collaborazione con agenzia formativa Umbria Training Center.*
- Luglio 2015 **Docente di Inglese per la Scuola di Lingue dell'Aeronautica Militare (7 ore)**
- Luogo *c/o Aeronautica Militare, Porto Potenza Picena, MC.*
- Apr.-Giu.2015 **Docente di Inglese nel corso per “Tecnico Marketing Multimediale” (84 ore)**
- Luogo *Associazione Centro Studi Città di Foligno. Corso inserito nel catalogo regionale dell'Umbria al n.9721.*
- Feb.-Giu.2015 **Docente di Inglese tecnico per Urbanisti ed [Architetti](#) (40 ore)**
- Luogo *Perugia, c/o Ordine degli Architetti. Riconosciuti 15 Crediti dall'Ordine degli Architetti.*
- Feb.-Apr.2015 **Docente di Inglese per la Guardia di Finanzia (64 ore)**
- Luogo *Ancona, corso organizzato da Adecco Formazione srl, “Sviluppo delle conoscenze linguistiche tra gli operatori di frontiera”.*
- Novembre 2014 **Docente di Inglese per l'Euro-progettazione per dirigenti della Regione Lazio**
- Luogo *Roma, corso pratico-applicativo sul modello di OPERA, EI-14-03 - classe 3.*
- Marzo-Giu. 2014 **Docente di Inglese per adulti, livello base (50 ore)**
- Luogo *Foligno, attuato da: ATS Consorzio Apiform e Superficie8, Perugia. Progetto “Orione”.*
- Marzo-Giu. 2014 **Docente di Inglese per adulti, livello intermedio (50 ore)**
- Luogo *Foligno, attuato da: ATS Consorzio Apiform e Superficie8, Perugia. Progetto “Orione”.*
- Nov – Dic. 2013 **Docente di Inglese per adulti, livello base (24 ore)**
- Luogo *Cascia, attuato da: Consorzio BIM Cascia. Progetto: “Lingua Inglese per lo sviluppo personale”.*
- Ott – Dic. 2013 **Docente di Inglese per adulti, livello base (50 ore)**
- Luogo *Foligno, attuato da: ATS Consorzio Apiform e Superficie8, Perugia. Progetto “Orione”.*
- Set- Ottobre 2013 **Docente di Inglese per adulti, livello base (32 ore)**
- Luogo *Spoleto, attuato da: SFCU (Sistemi Formativi Confindustria Umbria), Perugia Progetto: Intraprendendo, Impresa e Comunicazione “Zaffiro”.*
- Giu - Luglio 2013 **Docente di Inglese per adulti, livello intermedio (32 ore)**
- Luogo *Spoleto, attuato da: SFCU (Sistemi Formativi Confindustria Umbria), Perugia Progetto: Intraprendendo, Impresa e Comunicazione “Zaffiro”.*

- Aprile-Luglio 2013 **Docente di Inglese per adulti, livello base (60 ore)**
- Luogo Foligno, attuato da "Forma.Azione" e "Innovazione Terziario scarl", Perugia  
Progetto: Gemma 6. "I saperi le competenze e i linguaggi: un progetto per una crescita demografica".
- Apr. – Ottobre 09 **Docente di lingua base Inglese per detenuti (40 ore)**
- Luogo Casa Circondariale del Barcaglione, Ancona.

## VIDEO CORSI E

### LEZIONI

- Giugno 2019 Video lezioni di "Phrasal Verbs", "Spelling", "Phonetics", "Punctuation rules" e "Compound words" per [WebLab Group](#), Marsciano (PG) (6 ore circa)
- Maggio 2019 Video lezioni di legal English, business English e financial English per [Giuffrè-Lefebvre Formazione](#) : [company law](#), [contratti societari](#), [business English](#), [financial English](#).
- Sett. 2018-attual. Serie di Webinar per traduttori ed avvocati sulle traduzioni giuridiche attraverso i corpora.
- Luglio 2018 Video corso di Inglese per Vigili Urbani per Halley Informatica srl Matelica (MC) (33 lezioni; 7ore)
- Luglio 2016 Video corso di Business English per WebLab Group (Marsciano, PG) (10 ore) [www.lezione-online.it](http://www.lezione-online.it)
- Giugno 2016 Video corso di Legal English per Mister Polyglot Treviglio (BG) (40 lezioni, 5,5 ore) [www.misterpolyglot.com](http://www.misterpolyglot.com) Riconosciuti 6 crediti formativi dal Consiglio Nazionale Forense.

## CONSULENZE

### LINGUISTICHE E

### SELEZIONI

#### **Consulente Linguistica, Interprete e Traduttrice**

*Inglese, Tedesco, Francese, Spagnolo, Portoghese (Bra)*

- Committenti
  - 2017 Aprile: Interprete e Traduttrice Ing<>Ita per Enuly srl Tolentino (MC): fiera "Cibus Connect" (Parma) e "VeganItaly" (Zurigo, Svizzera).
  - 2016 Maggio: Selezione partecipanti corso IFTS "Tecnico superiore per l'amministrazione economico-finanziaria – Esperto settore vendite nei mercati internazionali e web strategy" c/o IAL Marche, Ancona.
  - 2016 Febbraio: Selezione docenti per il progetto ERASMUS+ "Hotel@WBL.vet Work based learning (WBL) nella formazione professionale per la ristorazione e l'hotel management", Istituto Alberghiero, Spoleto.
  - 2015 Luglio: Traduzione Ita>Ing dell'[Introduzione](#) del volume "The Administrative Architecture of Financial Integration", Prof. G. Vesperini, E. Chiti, Ed. Il Mulino, Bologna.
  - 2015: interprete ING-ITA nella conferenza di apertura (Maggio) e nei seminari ([Novembre](#)) del progetto europeo [FORMAORIENTA](#). Partner di progetto: ENFAP Marche, UNICAM, Regione Marche, IAL Marche, FormaConf.
  - 2014 Giugno: interprete ING,POR(Br)<>ITA per il consorzio "Cavalcare in Umbria".
  - 2013-14: traduzioni giurate per privati o tramite Agenzia UP4TS, Terni.
  - 2012-13: AFM Progetti, studio di ingegneria: traduzione del sito web in Inglese.
  - 2012 Dicembre: Prefettura di Ancona: ausiliare di polizia giudiziaria (interprete: ITA<>TED).
  - 2012 Ottobre: UISP(Unione Italiana Sport per Tutti):interpretariato per il Prof. Giles Bui Xuan Université de Lille (FR<>ITA).
  - dal 2012: CTU Tribunale di Spoleto (traduzioni giurate, verbali di asseveramento, interpretariato).
  - 2011 Maggio: Università degli Studi di Camerino: interpretariato (ITA<>ING) nell'ambito del progetto POSDRU "Dezvoltarea sistemului european de management al calificarilor universitare si valorificarea competentelor informale"
  - 2011 Giu-Dic: Associazione Sviluppo Rurale: traduzioni in ambito di progetti europei (ING<>ITA; FRA<>ITA).
  - 2011 Giu-Dic: Slow Tourism Club : traduzioni in materia di turismo ING>FRA; ING<>ITA.
  - 2011 Maggio: International Culinary Accademy, Spoleto: interpretariato durante lezione di alta cucina (ING<>ITA).
  - 2011: Convar GmbH : traduzioni in ambito informatico e sviluppo software.
  - 2010-2011: Università degli Studi di Camerino: traduzioni nell'ambito di progetti europei (ITA<>ING).
  - 2010 Ottobre: UISP (Unione Italiana Sport per Tutti, sezione di Jesi, AN): interpretariato in occasione della visita in Italia del Prof. Giles Bui Xuan, Université Cote d'Opal (FR<>ITA).
  - 2009-2010: Dulcamara Edizioni : traduzione dell'opera di S. Jeffers "Embracing Uncertainty" (ING>ITA).
  - 2009-2010: Teatro Sperimentale A. Belli, Spoleto : traduzioni nell'ambito di progetti Europei (ITA>ING).
  - 2008-2009: Ocean of Life Edizioni : traduzione di testi e materiale divulgativo (ING>ITA).
  - 2008-2009: Società Teosofica Italiana e Edizioni Teosofiche Italiane : assistenza alla traduzione dell'opera di Charles Leadbeater "The Voice of the Silence II" (ING>ITA) e traduzione articoli per la rivista Italiana (ING>ITA).
  - 2008-2009: UNICEF : traduzione di articoli (ING>ITA).
  - 2008-2010 Logos Dizionario: supporto linguistico per le lingue Ing, Fra, Spa, Ted e Port-Bra.
  - 2008 Febb-Magg: Association Ivoirienne de Théosophie(Costa d'Avorio) : traduzioni lettere (ING>FR).
  - 2008: Comitato Italiano per Rifugiati : traduzione di documenti (TED>ITA).
  - 2008-9:Ordem Teosófica de Serviço, Sociedade Teosófica do Brasil e União Planetaria (Brasile): traduzioni (BR>ITA).

## ALTRE ESPERIENZE

### LAVORATIVE

- Feb. 17 – Ott. 18 **INRCA - Istituto di Ricovero e Cura per Anziani, Ancona**  
• Incarico *External Quality Manager per il progetto europeo “Be The Change”; redazione del Quality Report*
- Mar. 13 – Lu. 14 **British Institutes – Terni**  
• Incarico *Segreteria organizzativa, amministrazione e Insegnante di Inglese e Francese*  
*Preparazioni certificazione linguistica FCE, corsi base in gruppo e lezioni individuali*
- Mar. 13 – Lu. 14 **ACG Consulting – Terni**  
• Incarico *Consulente linguistica in ambito di europrogettazione e di auditing di progetti europei*
- Apr. 13 – Lu.14 **Agenzia di Traduzioni UP4TS – Terni**  
• Incarico *Responsabile Commerciale, traduzioni legali*
- Gen.12 – Mar.13 **Convar Deutschland GmbH – Pirmasens - Germania**  
• Incarico *Responsabile vendite estero e di sviluppo del business*
- Feb. 10 – Feb. 12 **Umbria Training Center – Agenzia di Formazione e Progettazione Europea, SchegginoPG**  
• Incarico *Project Manager: gestione progettazione Europea in collaborazione con UNICAM; traduzioni;*  
*Insegnante di Inglese/Francese per convittori INPDAP, Spoleto*
- Giu – Dic. 2011 **Associazione Sviluppo Rurale – Campello sul Clitunno - PG**  
• Incarico *Segreteria progetti europei “Pro Arbora”. Traduzioni in ambito di europrogettazione (Ing/Fra <>Ita)*
- Ago. 06 – Ott. 09 **Due Ci srl – Numana Ancona – Materie Plastiche**  
• Incarico *Export Area Manager (Germania, Francia, Spagna, Stati Uniti, Brasile)*
- Mar 03 - Mag 05 **Convar GmbH, Pirmasens, GERMANIA – Recupero dati Software**  
• Incarico *Key Account Manager*
- Ott 01 - Ago 02 **Lucent Technologies, Dublino, IRLANDA – Telecomunicazioni**  
• Incarico *B2B analyst*
- Genn. - Marzo 01 **Fratelli Guzzini S.p.A, Recanati (MC) – Materie Plastiche**  
• Incarico *Ricerche di mercato in FRANCIA (Parigi)*
- Apr 98 - Gen. 99 **MasterCard International, St.Louis, Missouri, STATI UNITI – Carte di Credito**  
• Incarico *Global service center: assistenza clienti*

### ISTRUZIONE E

### FORMAZIONE

- Sett.2017 **Fiera Didacta Italia**  
• Erogatore *MIUR*
- Principali materie *Seminari: L’istruzione degli adulti: formazione in presenza e a distanza; Tecnologie e metodologie didattiche innovative per DSA; CLILL e TELL*
- Ott.12-Gen.15 **LAUREA MAGISTRALE in APPLIED LINGUISTICS**  
• Erogatore **Aston University, Birmingham, UK**
- Principali materie *Grammar, Analysing Written and Spoken Discourse, Lexis, Literary Linguistics, TESP (Teaching English for Special Purposes) Course and materials design, Research Methods. Dissertation: “EAP: improving Italian students' academic writing skills”*
- Gen.2015 **Certificato TESOL Teaching English to Speakers of Other Languages**  
• Erogatore *Aston University, Birmingham, UK*
- Nov. 2015 **Seminario Formaorienta: competenze per l'orientamento lungo l'arco della vita (4 ore), Ascoli P.**  
• Erogatore *Università degli Studi di Camerino, Enfa Marche, Ial Marche, con il patrocinio della Regione Marche*
- Lug. 2015 **Corso “Fondamenti teorici e metodologici per una glottodidattica accessibile agli allievi con Disturbi Specifici dell'Apprendimento” (25 ore)**  
• Erogatore *Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue Università Ca' Foscari (VE), con patrocinio e collaborazione dell'Associazione Italiana Dislessia e A.N.I.L.S. (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere).*
- Lug. 2015 **Seminario “Mi aiuti?”: formazione di tutor professionali per il supporto extra-scolastico a studenti con difficoltà di apprendimento, DSA e ADHD (6 ore)**  
• Erogatore *Centro FARE, centro specialistico per la dislessia, le difficoltà di apprendimento e di linguaggio, Perugia*
- Sett. 2014 **Seminario su DSA: “Lingue straniere e dislessia evolutiva: fondamenti teorico-metodologici e**

**strategie operative” (5 ore) Relatore: Prof. M. Daloso**

- Erogatore *Fondazione Universitaria San Pellegrino (Misano A.), in collaborazione con l'Università Ca' Foscari Venezia*
- Dic. 2013 *Convegno su DSA: “Individuazione precoce: tra difficoltà e disturbo: azioni di potenziamento durante le prime fasi di apprendimento” (8 ore)*
- Erogatore *Centro FARE, patrocinio del Comune di Perugia, Provincia di Perugia, USR, USL Umbria1, USL Umbria2*
- Novembre 2013 *Webinar: “Il legal English del processo civile”*
- Erogatore *Dott.ssa De Palma (docente di Inglese giuridico accreditata dall'ordine degli Avvocati)*
- Marzo 2013 *Webinar: “Il legal English dei contratti editoriali”*
- Erogatore *Dott.ssa De Palma (docente di Inglese giuridico accreditata dall'ordine degli Avvocati)*
- Settembre 2012 *X Giornate della Traduzione Letteraria, Urbino (PU) (15 ore)*
- Erogatore *Università degli Studi di Urbino; Fondazione Universitaria San Pellegrino, Misano A.*
- Mag. – Giu. 2011 *Corso di Formazione per Mediatori Linguistico-Culturali (18 ore)*
- Erogatore *Associazione “Casa delle Culture”, affiliata ARCI, Jesi, AN*
- Principali materie *Legislazione sulla Immigrazione; Etno-psicologia; Etno-psichiatria; preparazione per operare nel settore scolastico e sanitario; analisi di casi pratici*
- Novembre 2010 *Seminario “L’Inglese Giuridico dei Contratti Internazionali”, Milano (7 ore)*
- Erogatore *Dott.ssa De Palma (docente di Inglese giuridico accreditata dall'ordine degli Avvocati)*
- Maggio 2009 *Seminario “Il Traduttore Giurato”, Milano (7 ore)*
- Erogatore *Dott.ssa Ferro (CTU Tribun.Lucca), Dott.ssa De Palma (docente accred.ordine degli Avvocati)*
- Gen. – Ott. 08 *Master di 1° livello in Interpretariato di conferenza (Inglese) 60 CFU*
- Erogatore *Istituto di grado Universitario per Interpreti e Traduttori di Ancona*
- Giug. – Ott. 08 *Corso di traduzione per la lingua inglese (linguaggio specialistico) 5 CFU*
- Erogatore *Istituto di grado Universitario per Interpreti e Traduttori di Ancona*
- Apr. 00 – Mar. 01 *Master in Commercio Estero (III Cor. Ce Marche)*
- Erogatore *I.C.E. (Istituto per il Commercio Estero), sede di Ancona*
- Ott. 92 - Ott. 97 *LAUREA Vecchio Ordinamento in ECONOMIA E COMMERCIO*
- Erogatore *Università degli Studi di Ancona, già Università Politecnica delle Marche*
- altre Informazioni *Titolo della tesi: “Strutture Organizzative e Strategie di Internazionalizzazione”  
Votazione finale: 110/110 con lode*

## **COMPETENZE INFORMATICHE**

*INTERNET, MICROSOFT OFFICE (WORD, EXCEL, OUTLOOK, POWER POINT, PUBLISHER, PICTURE MANAGER). ADOBE. FOTO RITOCOCO: GIMP, PAINT, GADWIN. CAT: WORDFAST ANYWHERE, OMEGAT. CONCORDANCERS: ANTCONC, TEXTSTAT, ANTPCONC, GENERATORI DI CORPORA: ANTCORGEN, BOOTCAT. SOTTOTITOLATURA: SUBTITLE EDIT. PIATTAFORME E-LEARNING / DIDATTICA A DISTANZA: OLAT, MOODLE, WEBEX, MICROSOFT TEAMS, GOOGLE MEET, ZOOM. VIDEOSCRITTURA: 66 PAROLE/MINUTO*

## **CERTIFICAZIONI O ISCRIZIONI AD ALBI**

- dal 2008: *Albo Esperti in Formazione Professionale e Istruzione; Mediazione Linguistica e Traduttori ISFOL (Istituto Nazionale Europeo per la Formazione dei Lavoratori), Matricola n. 000260*
- dal 2012: *Ruolo Periti ed Esperti (Traduttori ed Interpreti) della Camera di Commercio di Perugia al nr. 584*
- dal 2012: *Traduttrice ed interprete del Tribunale civile e penale di Spoleto*
- dal 2012: *Iscritta all'Albo dei Traduttori ed Interpreti del Tribunale di Perugia*
- dal 2016: *Iscritta all'Albo docenti Scuola di Lingue Estere dell'Esercito*
- dal 2016: *Certificata per le “Competenze di Ingresso” e la “Gestione del Processo Didattico” c/o Regione Marche (decr. 2012/SIM del 16/06/2016)*
- 2017-2019: *LCCI Jetset Examiner*
- dal 2018: *iscritta all'Albo Formatori della Scuola Regionale della Formazione della Pubblica Amministrazione (Regione Marche)*
- dal 2019: *Cambridge Speaking Examiner (KET, PET, FCE)*
- dal 2020: *Membro dell'Editorial Board della rivista scientifica IJLLD (International Journal of Law, Language & Discourse) ISSN 1839-8308 <https://www.ijlld.com/editorial-team/>*

## **COMPETENZE**

### **LINGUISTICHE**

MADRELINGUA **ITALIANO**

ALTRE LINGUE **INGLESE    FRANCESE    SPAGNOLO    TEDESCO    PORTOGHESE (BR)**

• Capacità di lettura	C2	B2	B1	B1	A1
• Capacità di scrittura	C2	B2	B1	B1	A1
• Capacità orale	C2	B2	B1	B1	A1

## **PUBBLICAZIONI**

- LIBRI**
- “*Fondamenti di diritto civile e commerciale per traduttori*”, Lexis Compagnia Editoriale Torino (in preparazione)
  - “*Inglese giuridico, finanziario e contabile*”, Giuffrè-Lefebvre (in stampa)
  - “*L'interprete presso le autorità giudiziarie italiane e le istituzioni arbitrali*” in collaborazione con A. Colorio e G. Milani, *Le Penseur* (in stampa)
  - “*Guida agli strumenti per la traduzione giuridica: corpora offline a supporto del traduttore*”, Filodiritto 2019
  - “*Inglese giuridico, Web e Corpora*”, Giuffrè 2018
  - “*La Traduzione Cinematografica: successi, strafalcioni e censura nel cinema doppiato*”, *Le Penseur* 2018
  - “*Legal English per Avvocati e Traduttori*”, Giuffrè 2017
  - “*Academic English*” De Agostini 2017
  - “*Inglese per Architetti*” *Le Penseur* 2016
  - “*Legal English. Tradurre da/verso l'Inglese giuridico*”, Giuffrè 2015
  - “*Business English*”, Zanichelli 2013
- CONTRIBUTI IN VOLUMI**
- Contributi : “*Risorse online per l'insegnamento e l'apprendimento dell'Inglese*”; “*Google per la lingua inglese*”; “*Leeds per la lingua inglese*” e “*Corpus of contemporary American English*”, in “*La didattica delle lingue straniere attraverso il Web*” di P. Giampieri, S. Campa e G. Milani, *Simone* 2019
- E-BOOKS**
- “*English for Web Marketing*” *StreetLib* 2020
  - “*Business Letters Audiobook*” *StreetLib* 2019
  - “*A Guide to Summaries in Business, Economics and Law*” *StreetLib* 2018
  - “*Traduzioni Legali di Documenti e Certificati di Persone Giuridiche*” *StreetLib* 2017
  - “*Il Mestiere del Traduttore – una guida per i neofiti*” *StreetLib* 2017
  - “*Trend analysis: descrivere andamenti economico-finanziari in lingua inglese*” *StreetLib* 2016
  - “*Public speaking: parlare in lingua inglese di fronte ad altre persone*” *StreetLib* 2016
  - “*Parlare al telefono in lingua inglese*” *StreetLib* 2016
  - “*Bandi internazionali per architetti, geometri ed urbanisti: partecipare in lingua inglese*” *StreetLib* 2016
  - “*Inglese per Architetti: esercizi audio/video*” *StreetLib* 2015
  - “*English for job applications*” *StreetLib* 2015
  - “*Survival English: Inglese turistico-culturale di livello intermedio*” *StreetLib* 2014
  - “*L'inglese giuridico nell'europrogettazione*” *StreetLib* 2013
  - “*L'Inglese nella rendicontazione dei progetti europei. Guida alla comprensione del manuale finanziario dell'europrogettazione*” *StreetLib* 2013
  - “*La corrispondenza nell'europrogettazione: comunicare in inglese con i partner di progetto e con l'autorità preposta*” *StreetLib* 2013
  - “*L'inglese europeo nel settore LLP: glossario di sinonimi verbi e frasi nel settore dell'apprendimento permanente*” *StreetLib* 2013
  - “*L'Inglese progettuale della Comunità Europea*” *Curcio Editore* 2013
  - “*Business English in a Nutshell*” *Curcio Editore* 2011

**ARTICOLI** - “Drop the F-Bomb!: A diachronic analysis of taboo language in Italian film dubbing” *Expressio* (forthcoming) ISSN: 2532-439X

- “The importance of Internet systematic search for legal translations” *International Journal of Legal Discourse*. (forthcoming) ISSN: 2364-883X

- “Data-Driven Learning in English for Academic Purposes classes” *Language Learning in Higher Education*, CercleS, De Gruyter Mouton. ISSN: 2191-6128 (forthcoming)

- “An offline corpus for legal translations into Italian: a case study” *Altre Modernità. Rivista dell'Università degli Studi di Milano*, Vol. 23 ISSN: 2035-7680 (in press)

- “[Volcanic experiences: comparing non-corpus-based translations with corpus-based translations in translation training](#)” *Perspectives: Studies in Translation Theories and Practice*, Vol. 28 No. 1, pp. 1-18, Gennaio 2020. ISSN: 0907-676X <https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1705361>

- “[Corpus-based translation in the tourism sector: a case study with final year bachelor students](#)” *MediAzioni*, Vol. 24, pp. 1-32, Dicembre 2019. ISSN: 1974-4382

- “[The BoLC for legal translations: a trial lesson](#)” *Comparative Legilinguistics*. Vol. 39, pp. 21-46, Dicembre 2019. ISSN: 2080-5926

- “[Assessing Discourse Markers in Dictionaries for Italian Learners of English as L2](#)” *Linguistics Journal*. Vol. 13, pp. 101-125. ISSN: 1718-2301

- “[Manual and automatic corpus compilation: A case study for legal translations](#)” *International Journal of Language Studies*. Vol. 13 No. 3, pp. 1-16, Luglio 2019. ISSN: 2157-4898.

- “[The Web as a legal language resource](#)” *International Journal of Legal Discourse*. Vol. 4 No. 1, pp. 109-121, Giugno 2019. ISSN: 2364-883X

- “[The web as corpus in ESL classes: A case study](#)” *International Journal of Language Studies*. Vol. 13, No. 2, pp. 91-108, Aprile 2019. ISSN: 2157-4898.

- “[The small words of film spoken language for second language learning](#)” *International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication*. Vol. 8, pp. 110-127. Aprile 2019. ISSN: 2241-7214

- “[Holy Gee: Blasphemies and Insults against Religious Figures in Italian Film Dubbing](#)” *Lingue e Culture dei Media*. Vol. 2, No 2, pp. 96-114, Dicembre 2018. Rivista dell'Università di Milano. ISSN: 2532-1803.

- “[The Web as corpus and online corpora for legal translations](#)” *Comparative Legilinguistics*, Vol. 33, pp. 35-55, Dicembre 2018. ISSN: 2080-5926

- “[Learning ESL through AVT: a case study](#)” *Studies About Languages, Kaunas University of Technology*. Vol. 33, pp. 33-42, Dicembre 2018. ISSN: 1648-2824

- “[Online Parallel and Comparable Corpora for Legal Translations](#)” *Altre Modernità*. Vol. 20, pp. 237-252, Novembre 2018. Rivista dell'Università degli Studi di Milano ISSN: 2035-7680

- “[Spoken Language Features \(and Anomalies\) in Films for ESL Classes](#)” *Language Learning in Higher Education*, CercleS, Vol. 8, No. 2, pp.399-425, Settembre 2018. De Gruyter Mouton. ISSN: 2191-6128

- “[\(Mis\)representation of motherf\\*\\* in Italian film dubbing](#)” *Altre Modernità*. Vol. 19, pp. 175-190, Maggio 2018. Rivista dell'Università degli Studi di Milano. ISSN: 2035-7680.

- “[Taboo Language and Censorship in the Italian Dubbing of Ted 2](#)” *Lingue e Culture dei Media*. Vol. 1, No 2, pp.64-88, Dicembre 2017. Rivista dell'Università degli Studi di Milano. ISSN: 2532-1803.

- “[Are Youth Films \(still\) Censored?](#)” *Studies About Languages*. No 31, pp. 52-70, Dicembre 2017. Kaunas University of Technology. ISSN: 1648-2824.

- “[Racial Slurs in Italian film dubbing](#)” *TTMC: Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*. Vol. 3, No 2. pp. 254-269, Maggio 2017. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co. ISSN: 2352-1805

- “[A Critical Comparative Analysis of Online Tools for Legal Translations](#)” *The Italian Law Journal*. Vol. 2, No 2, pp. 445-461, Dicembre 2016. Caserta: Edizioni Scientifiche. ISSN 2421-2156

- “[Is the European legal English legalese-free?](#)” *Italian Journal of Public Law (online)*. Vol. 8, No 2, pp. 424-440, Dicembre 2016. ISSN: 2239-8279

- “[AVT in Italy: successes and failures](#)” *Journal of Language Teaching and Research*. Vol. 7, No. 3, pp. 448-459, Maggio 2016. Londra: Academy Publication. ISSN 1798-4769.

-Academia.edu:

“[Analysis of Italian Students' Academic Writing](#)” Academia.edu 2015

“[TESOL: Grammar through Communication activities](#)” Academia.edu 2015

“[Materials design: English for Occupational Purposes](#)” Academia.edu 2014

“[A comparative conversation analysis of Gone with the wind and its Italian dubbing](#)” Academia.edu 2014

“[Corpus analysis of The Canterville Ghost by O.Wilde](#)” Academia.edu 2014

“[Humour and \(im\)politeness in Young Frankenstein by M. Brooks](#)” Academia.edu 2014

“[The English greeting: an unmarked false friend](#)” Academia.edu 2013

“[A taxonomy of English hyperforeignisms and borrowings in the Italian language: when communication breakdown occurs](#)” Academia.edu 2013

## TRADUZIONI E PROOF-READING

-Proof reading dell'articolo “Intergenerational Programs Involving Adolescents, Institutionalized Elderly, and Older Volunteers: Results from a Pilot Research-Action in Italy”, *BioMed Research International*, p. 1-14, per INRCA, Ancona, <https://doi.org/10.1155/2018/4360305>

-Traduzione dell'[Introduzione](#) al volume "The Administrative Architecture of Financial Integration", Prof. G. Vesperini, E. Chiti, Ed. Il Mulino, Bologna, 2016, p. 7-19.

-Rivista Italiana di Teosofia, traduzione articoli: "[Un metodo Sufi per la pace nel mondo](#)" (Apr-Mag 08) (Ing>Ita); "Il vero lavoro occulto teosofico" (Giu 08) (Bra>Ita); "I congressi mondiali della Società Teosofica" (Mar 09) (Bra>Ita)

**PATENTE**  
**PRIVACY**

*TIPO B*

*AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 196/2003 VI AUTORIZZO AL TRATTAMENTO DEI MIEI DATI PERSONALI*